

Thinking of you

 **Electrolux**

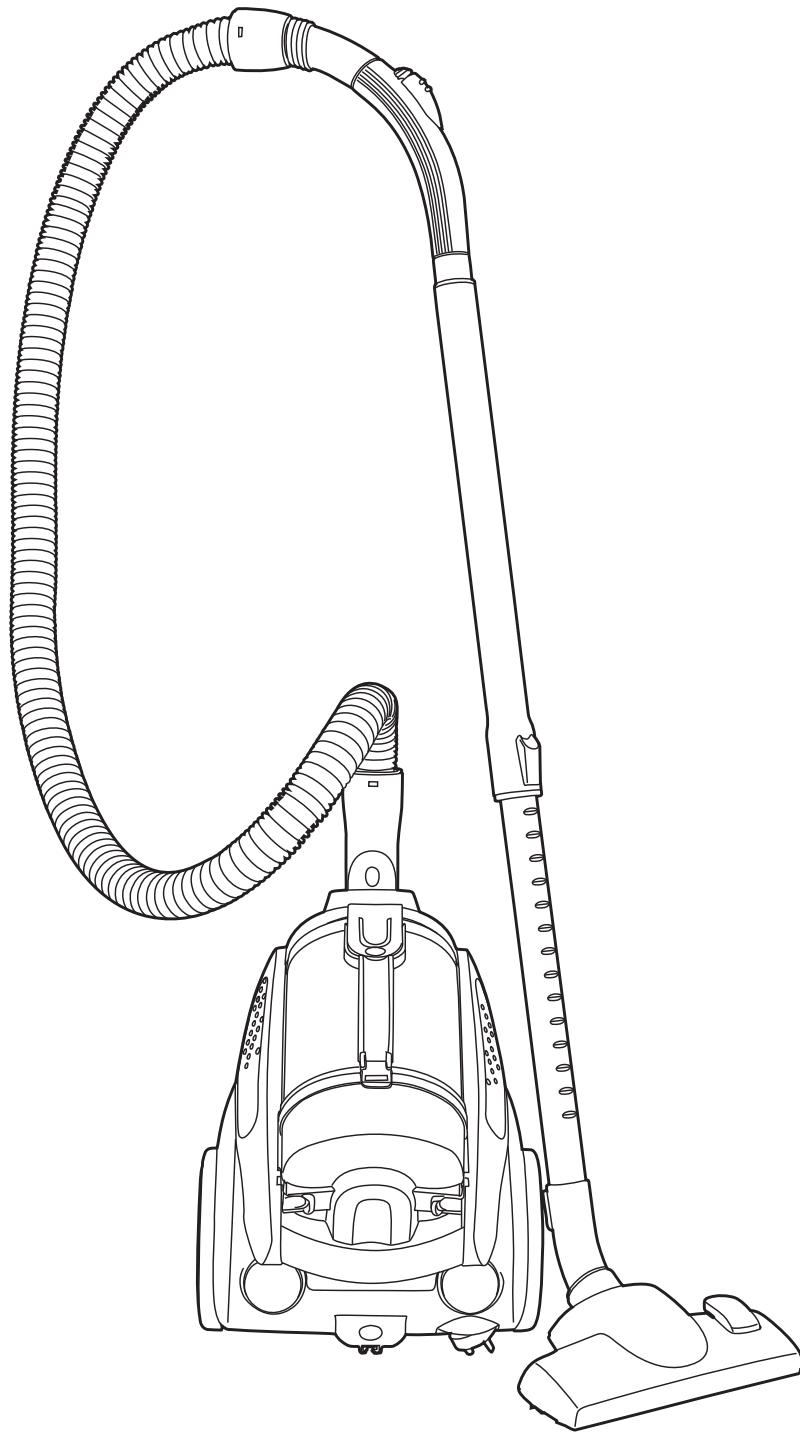
T8TM

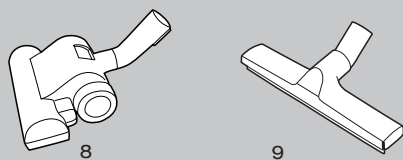
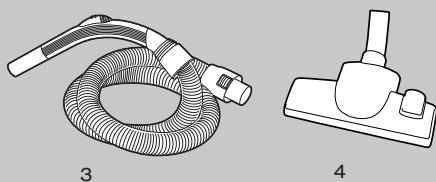
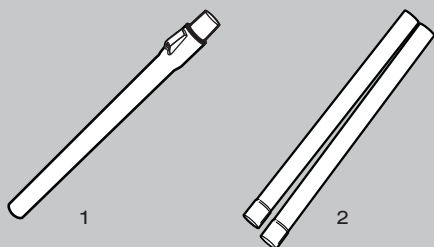
BAGLESS

Advanced technology for easy cleaning









F

ACCESSOIRES

- 1* Tube télescopique
- 2* Tubes rigides
- 3 Poignée du flexible + flexible
- 4 Combiné suceur pour sols
- 5 Brosse meubles pour le dépoussiérage
- 6 Petit suceur pour canapés, tentures
- 7* Porte accessoires
- 8* Turbobrosse
- 9* Brosse pour parquets, sols durs

RU

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- 1* Выдвижная трубка
- 2* Удлинительные трубки
- 3 Рукоятка шланга + шланг
- 4 Комбинированная насадка для пола
- 5 Щетка
- 6 Насадка для обивки
- 7* Зажим для принадлежностей
- 8* Турбонасадка
- 9* Насадка для паркета

* Suivant les modèles

* Только для отдельных моделей

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.

L'aspirateur présente une double isolation et n'a pas besoin d'être relié à la terre. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne puissent pas jouer avec cet appareil. Les produits en bombe aérosol peuvent être inflammables. Ne pas vaporiser de tels produits à proximité ou sur l'aspirateur.

Ne jamais aspirer :

- Dans les endroits humides.
- A proximité de gaz inflammables, etc.
- Sans utiliser de sac à poussière / cartouche filtrante (cela pourrait endommager l'aspirateur). Un dispositif de sécurité est intégré afin d'éviter la fermeture du couvercle en l'absence de sac à poussière / cartouche filtrante. Surtout ne pas forcer pour fermer le couvercle.
- D'objets pointus.
- De liquides (cela pourrait endommager sérieusement l'appareil).
- De cendres chaudes ou refroidies, de mégots de cigarettes incandescentes, etc.
- De particules de poussière très fines issues entre autres du plâtre, du béton, de la farine ou de cendres.

Les éléments susmentionnés peuvent provoquer de graves dommages au moteur. La garantie ne prend pas en charge ce type de dommage.

Précautions liées au câble électrique :

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Les dommages portés au câble de l'aspirateur ne sont pas couverts par la garantie.
- Ne jamais tirer ni soulever l'aspirateur par le câble.
- Débrancher la prise avant de nettoyer ou d'entretenir votre aspirateur.
- Vérifier régulièrement que le câble n'est pas endommagé.

Ne jamais utiliser l'aspirateur si le câble est endommagé. Toutes les révisions et réparations doivent être effectuées par le personnel d'un centre service agréé Electrolux. Toujours entreposer l'aspirateur dans un endroit sec.

RAVILS TAVHNIKI BÉZOPASNOSTI

Прибор не предназначен для использования детьми, неопытными людьми и людьми с ограниченными умственными и физическими возможностями иначе как под надзором лица, отвечающего за их безопасность. Пылесос имеет систему двойной изоляции и не требует заземления. Не разрешайте детям играть с прибором.

Запрещается пользоваться пылесосом для уборки:

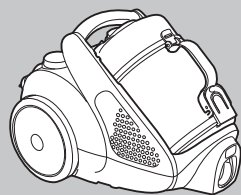
- в сырых помещениях;
- вблизи легковоспламеняющихся газов и т. п.;
- без пылесборника / Сменный фильтр (это может повредить пылесос). Пылесос оснащен защитным устройством, которое не дает закрыть крышку без пылесборника / Сменный фильтр. Не применяйте силу, закрывая крышку.
- при чистке острых предметов;
- для уборки жидкостей (это может вызвать серьезные повреждения устройства);
- для уборки горячей или остывшей золы, непогашенных окурков и т. п.;
- мелкой пыли, например, от штукатурки, бетона, муки или золы.

Все это может привести к серьезным повреждениям двигателя, которые не подпадают под действие гарантии.

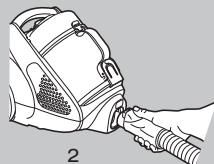
Правила техники безопасности в отношении шнура питания

- В целях безопасности поврежденный шнур питания должен быть заменен производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.
- Повреждения шнура питания не подпадают под действие гарантии.
- Не тяните и не поднимайте пылесос за шнур питания.
- Перед чисткой и техническим обслуживанием отключайте пылесос от сети питания.
- Регулярно проверяйте, нет ли повреждений шнура питания. Пользоваться пылесосом с поврежденным шнуром питания запрещается.

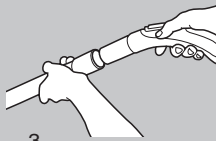
Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только авторизованными сервисными центрами Electrolux. Храните пылесос в сухом месте.



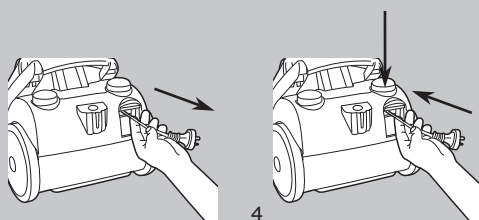
1



2



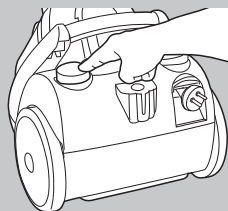
3



4



5



6

AVANT DE COMMENCER

- 1 Vérifier que le réceptacle à poussière est bien en place.
- 2 Insérer le flexible jusqu'à ce que les cliquets s'enclenchent (appuyer sur les cliquets pour dégager le flexible).
- 3 Raccorder les tubes rigides* ou le tube télescopique* à la poignée du flexible et au suceur en poussant et en tournant (Tourner et tirer en sens inverse pour les débloquent.)
- 4 Tirer sur le cordon d'alimentation et le brancher sur le secteur. L'aspirateur est équipé d'un enrouleur. Une fois déroulé, le cordon d'alimentation conserve sa position.
Pour enrouler le cordon, appuyer sur la pédale de l'enrouleur. Le cordon s'enroule alors automatiquement.
- 5 Ne jamais utiliser l'aspirateur sans le conteneur à poussière.

Le conteneur à poussière doit être vidé lorsque le voyant de l'indicateur de colmatage du conteneur à poussière change sa couleur en rouge.

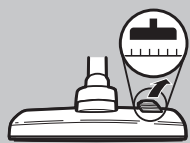
- 6 Mettre l'aspirateur en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt. Arrêter l'aspirateur en appuyant une nouvelle fois sur le bouton.

* Suivant les modèles

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

- 1 Проверьте наличие пылесборника.
- 2 Плотно вставьте шланг до защелкивания в фиксаторах (для отсоединения шланга нажмите на фиксаторы).
- 3 Присоедините удлинительные трубки* или выдвижную трубку* к рукоятке шланга и насадке, нажав и повернув. (Для разъединения поверните и потяните их в разные стороны.)
- 4 Вытяните шнур питания и подключите его к сети. Пылесос оснащен устройством сматывания шнура питания. Шнур, вытянутый на определенную длину, фиксируется в этом положении.
Чтобы сматывать кабель, нажмите ногой на педаль. После этого кабель сматывается.
- 5 Никогда не работайте с пылесосом в отсутствие пылесборника.
- 6 Для включения пылесоса нажмите кнопку питания. Для выключения пылесоса нажмите эту кнопку еще раз.

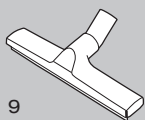
* Только для отдельных моделей



7



8



9



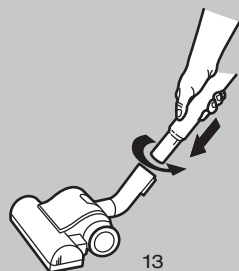
10



11



12



13

Comment obtenir les meilleurs résultats

Utiliser les suceurs de la manière suivante :

Tapis : Utiliser le combiné suceur pour sols avec le levier en position (7).

Sols durs : Utiliser le combiné suceur pour sols avec le levier en position (8).

Sols durs : Utiliser la brosse pour parquets* (9).

Mobilier recouvert de tissu et tissus : Utiliser le petit suceur* (10) pour les canapés, les rideaux, les tissus légers, etc. Si nécessaire, réduire la puissance d'aspiration. Utiliser la brosse meubles (11) pour enlever la poussière des meubles et des stores à lamelles.

Fentes, coins, etc. : Utiliser le suceur pour fentes* (12).

Utiliser la turbobrosse*

13 Idéal pour aspirer les moutons et les poils d'animaux tenaces sur les tapis et les moquettes.

Remarque : ne pas utiliser la turbobrosse sur les tapis en peau ou les franges de tapis. Pour éviter d'abîmer le tapis, ne pas garder la turbobrosse immobile pendant que la brosse tourne. Ne pas passer la turbobrosse sur les câbles électriques et veiller à arrêter l'aspirateur immédiatement après utilisation.

Правила пользования и рекомендации

Как пользоваться насадками:

Ковры: Комбинированная насадка для пола, рукоятка в положении (7).

Пол: Комбинированная насадка для пола, рукоятка в положении (8).

Паркетный пол: Насадка для паркета* (9).

Мягкая мебель и ткани: Насадка для обивки* (10) при чистке диванов, занавесок, легких тканей и т.д. При необходимости следует уменьшить мощность всасывания. Пользуйтесь щеткой (11) для удаления пыли с мебели и жалюзи.

Щели, углы и т.п.: Щелевая насадка* (12).

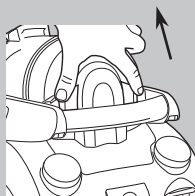
Как пользоваться турбонасадкой*

13 Оптимально подходит для чистки ковров и ковровых покрытий, если требуется удалить пух и шерсть домашних животных.

Примечание. Запрещается использовать турбонасадку для чистки шкур животных или ковров с длинной бахромой. Во избежание повреждений ковра перемещайте насадку при вращении щетки. Запрещается касаться насадкой электрических кабелей. Выключайте пылесос сразу по окончании работы.

* Suivant les modèles

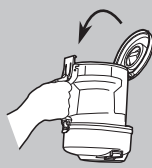
* Только для отдельных моделей



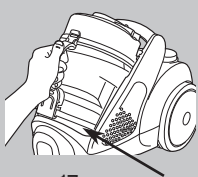
14



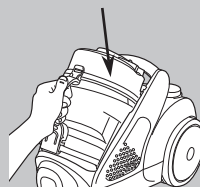
15



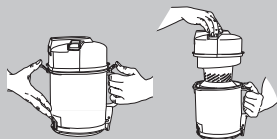
16



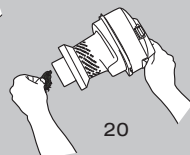
17



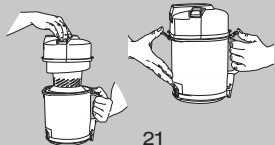
18



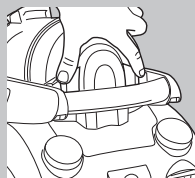
19



20



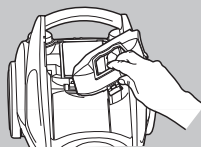
21



22



25



23

VIDAGE DU RÉCEPTACLE À POUSSIÈRE

Toujours utiliser l'aspirateur avec le réceptacle à poussière en place.

14. Pour retirer le réceptacle à poussière, appuyer sur les deux boutons gris situés sur le couvercle du réceptacle à poussière.
15. Pour vider le contenu du réceptacle à poussière, appuyer sur le bouton gris situé au-dessous du réceptacle.
16. Refermer le couvercle de la trappe du réceptacle à poussière jusqu'à ce que le cliquet s'enclenche.
17. Remettre en place le réceptacle à poussière en commençant par positionner sa base dans l'aspirateur. Appuyer vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
18. Verrouiller le réceptacle à poussière à sa place en poussant sa poignée vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

DÉMONTAGE DU RÉCEPTACLE À POUSSIÈRE.

Pour éviter toute restriction du flux d'air et pour avoir une puissance d'aspiration optimale, il est important de vérifier la présence éventuelle d'obstructions dans le réceptacle à poussière.

19. La partie supérieure du réceptacle à poussière est munie de 2 loquets, l'un au-dessus de la poignée à l'avant et l'autre à l'arrière. Déverrouiller ces loquets et soulever la partie supérieure de l'ensemble du réceptacle à poussière en la sortant du bac à poussière transparent.
20. Contrôler l'intérieur et le pourtour du filtre central gris. Veiller à bien retirer tout ce qui peut être coincé à l'intérieur ou au-dessus du filtre et faire obstruction.
21. Remonter le réceptacle à poussière en remettant le filtre central dans le bac du réceptacle à poussière et en refermant les loquets avant et arrière.

NETTOYAGE ET REMPLACEMENT DU FILTRE DE PROTECTION DU MOTEUR.

22. Retirer le réceptacle à poussière comme indiqué plus haut.
23. Se référer à l'illustration pour trouver l'emplacement du filtre de protection du moteur. Soulever le capot supérieur en plastique et sortir le filtre de son emplacement.
Pour nettoyer le filtre, le rincer à l'eau froide et veiller à le faire sécher au moins pendant 24 heures avant de le remettre dans l'aspirateur.

УДАЛЕНИЕ СОДЕРЖИМОГО ПЫЛЕСБОРНИКА.

Никогда не работайте с пылесосом без пылесборника.

14. Выньте пылесборник, нажав две серые кнопки на его крышке.
15. Удалите содержимое пылесборника, нажав серую кнопку на его дне.
16. Закройте крышку пылесборника до щелчка.
17. Замените пылесборник, вставив его корпус в пылесос. Установите его на место до щелчка.
18. Зафиксируйте пылесборник на месте, нажав на ручку до щелчка.

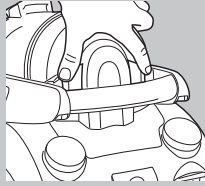
РАЗБОРКА ПЫЛЕСБОРНИКА.

Для обеспечения беспрепятственного потока воздуха и оптимальной мощности всасывания важно проверить, не засорен ли пылесборник.

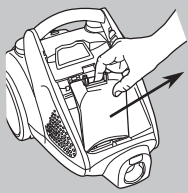
19. На верхней части пылесборника есть две защелки, одна над ручкой спереди, другая — сзади. Освободите эти защелки и поднимите верхнюю часть узла пылесборника над пустой корзиной для пыли.
20. Осмотрите центральную серую часть узла фильтра изнутри и снаружи. Убедитесь в отсутствии каких-либо засорений, застрявших внутри и снаружи узла.
21. Соберите пылесборник, поместив центральный узел фильтра назад в корзину пылесборника и зафиксировав переднюю и заднюю защелки.

ОЧИСТКА И ЗАМЕНА ФИЛЬТРА ЗАЩИТЫ ДВИГАТЕЛЯ.

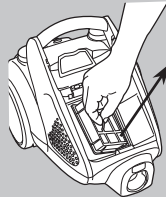
22. Выньте пылесборник, как описано ранее.
23. По рисунку найдите фильтр защиты двигателя. Поднимите верхнюю пластиковую крышку и выньте фильтр.
Для очистки промойте фильтр холодной водой и, перед тем как поместить в пылесос, просушите на воздухе не менее 24 часов.



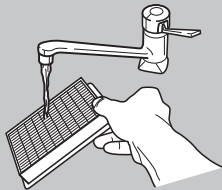
24



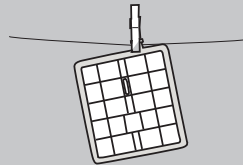
25



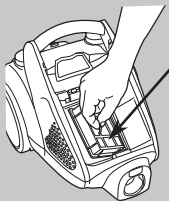
26



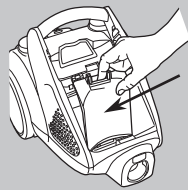
27



28



29



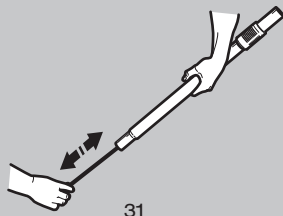
30

NETTOYAGE ET REMPLACEMENT DU FILTRE HEPA PRINCIPAL.

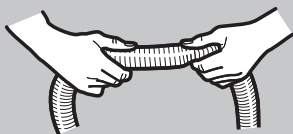
24. Retirer le réceptacle à poussière comme indiqué plus haut.
25. Se référer à l'illustration pour trouver le loquet du couvercle du filtre HEPA. Appuyer sur le couvercle du filtre vers le bas, dégager le loquet et enlever le couvercle de l'aspirateur.
26. Faire pivoter le filtre en diagonale et le sortir de l'aspirateur. Tapoter le filtre HEPA face vers le bas sur une surface plane recouverte d'une feuille de papier. Cela afin d'aider à dégager le filtre des gros résidus.
27. Si nécessaire, le filtre HEPA peut être lavé au robinet d'eau froide. Toujours laver le filtre par sa face inférieure, ou utiliser des produits de nettoyage sur le filtre.
28. Faire sécher le filtre HEPA pendant 24 heures pour avoir la certitude qu'il est complètement sec avant de le remonter.
29. Remettre le filtre HEPA en place en l'insérant légèrement en diagonale dans l'aspirateur.
30. Remettre en place le couvercle du filtre HEPA en commençant par insérer les 2 pattes du bas. Pousser ensuite le couvercle du filtre vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

ОЧИСТКА И ЗАМЕНА ФИЛЬТРА ЗАЩИТЫ ДВИГАТЕЛЯ.

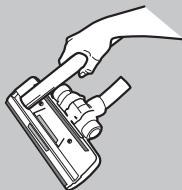
24. Выньте пылесборник, как описано ранее.
25. По рисунку найдите защелку крышки фильтра Нера. Нажмите на крышку фильтра, освободите защелку и выньте фильтр из пылесоса.
26. Поднимите фильтр за одну сторону и выньте из пылесоса. Положите фильтр Нера на плоскую поверхность, покрытую листом бумаги, лицевой стороной вниз. Это освободит фильтр от избытка осадка.
27. При необходимости фильтр Нера можно промыть под краном холодной водой. Всегда мойте фильтр снизу или применяйте моющие средства.
28. Просушите фильтр Нера примерно 24 часа, а перед использованием убедитесь, что он высох полностью.
29. Переустановите фильтр Нера, вставив его в пылесос слегка под углом.
30. Установите крышку фильтра Нера, вставив сначала нижние две петли, а затем вдвинув крышку вниз до щелчка.



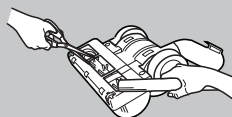
31



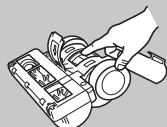
32



33



34



35

Nettoyer le flexible et les brosses

L'aspirateur s'arrête automatiquement en cas d'obstruction au niveau du suceur, du tube, du flexible ou des filtres et lorsque le réceptacle à poussière est plein. Si l'un de ces cas se présente, débrancher l'aspirateur du secteur et le laisser refroidir pendant 20 à 30 minutes. Retirer le ou les éléments responsables de l'obstruction et/ou remplacer les filtres, vider le réceptacle à poussière, puis remettre l'aspirateur en marche.

Tubes et flexibles

- 31 Utiliser un chiffon pour nettoyer les tubes et le flexible.
- 32 Il est également possible d'éliminer ce qui obstrue le flexible en appuyant sur ce dernier. Cependant, il faut faire attention en cas d'obstruction par du verre ou des aiguilles qui seraient coincés dans le flexible.

Remarque : la garantie ne couvre pas les dommages portés aux accessoires.

Nettoyage des suceurs pour les sols

- 33 S'assurer de nettoyer régulièrement le combiné suceur pour sols. Utiliser pour cela la poignée du flexible.

Nettoyer la turbobrosse* (suivant les modèles)

- 34 Enlever la turbobrosse du tube de l'aspirateur, puis retirer les fils, etc. en les coupant avec des ciseaux. Utiliser la poignée du flexible pour nettoyer la brosse.
- 35 Si la turbobrosse* ne fonctionne plus, ouvrir le couvercle de nettoyage en appuyant sur le bouton et retirer les objets qui empêchent la turbine de tourner librement.

GESTION DES PANNES

L'aspirateur ne se met pas en marche, vérifier que :

- Le câble d'alimentation est branché.
- La prise et le câble ne sont pas abîmés.
- Qu'aucun fusible n'a sauté.

L'aspirateur s'arrête, vérifier que :

- Le réceptacle à poussière est plein. Si c'est le cas, le vider.
- Le suceur, le tube ou le flexible ne sont pas obstrués.
- Les filtres sont propres.

De l'eau a été aspirée

Il sera nécessaire de remplacer le moteur auprès d'un Centre Service Agréé Electrolux. La détérioration du moteur provoquée par la pénétration d'eau ou de liquides n'est pas prise en charge par la garantie.

* Suivant les modèles

Чистка шланга и насадок

При засорении насадки, трубки, шланга или фильтров, а также при заполнении пылесборника пылесос автоматически прекращает работу. В этом случае отключите пылесос от сети и дайте ему остыть в течение 20-30 мин. Устраните засорение и/или замените фильтры, опорожните пылесборник и снова включите пылесос.

Трубки и шланги

- 31 Для чистки трубок и шланга используйте рейку или подобное приспособление.
- 32 Застывший в шланге мусор можно также попытаться удалить, сжимая шланг. Будьте при этом осторожны, так как засорение может быть вызвано кусочками стекла или иглками, застрявшими внутри шланга.

Примечание. Гарантийное обслуживание не распространяется на повреждения шланга при чистке.

Чистка насадки для пола

- 33 Следует регулярно чистить комбинированную насадку для пола. Очистите насадку рукояткой шланга.

Чистка турбонасадки*

- 34 Отсоедините насадку от трубки пылесоса и удалите запутавшиеся нити и проч., отрезав их ножницами. Почистите насадку с помощью рукоятки шланга.
- 35 Если турбонасадка прекращает работать, откройте ее крышку, нажав кнопку, и извлеките предметы, мешающие свободному вращению турбины.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДOK

Пылесос не включается

- Убедитесь в том, что кабель питания включен в сеть.
- Проверьте, нет ли повреждений кабеля и штепсельной вилки.
- Проверьте, не перегорел ли предохранитель.

Пылесос отключился

- Проверьте, не заполнен ли пылесборник. При необходимости очистите его.
- Не засорилась ли насадка, трубка или шланг?
- Не засорились ли фильтры?

В пылесос попала вода

В этом случае необходимо обратиться в уполномоченный сервисный центр Electrolux для замены двигателя. Ремонт повреждений двигателя, вызванных попаданием воды, не предусматривается условиями гарантии.

* Только для отдельных моделей

INFORMATIONS CONSOMMATEUR

Electrolux décline toute responsabilité concernant tous les dommages découlant d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou en cas de modification de l'appareil. Ce produit est conçu dans le plein respect de l'environnement. Toutes les pièces en plastique sont marquées pour faciliter leur recyclage. Pour plus de détails, visiter notre site internet.

Si vous avez des commentaires ou des remarques à propos de votre aspirateur, si vous rencontrez des difficultés pour l'achat des consommables ou accessoires, ou si vous souhaitez connaître l'adresse du Centre Service Agréé le plus proche de votre domicile, n'hésitez pas à nous contacter : En France :

Service Conseil Consommateurs ELECTROLUX LDA
B.P. 63, 02140 VERVINS

Tél. : 0820 900 109 (0,118 TTC la minute depuis un poste fixe)

Fax : 03 23 91 03 07

email : serviceconsommateurs.electrolux@electrolux.fr

ELECTROLUX LDA

SNC au capital de 150 000 Euros

R.C.S. Senlis B 409 547 585

En Belgique :

Service consommateurs : (B) 02/363.04.44

e-mail : repairs.belgium@electrolux.fr

e-mail : repairs.belgium@electrolux.be

Info Center (information technique, accessoires et pièces détachées :

tel. 0902 / 88 488 payant 0.75/min.

e-mail : technical.information@electrolux.be

technical.documentation@electrolux.be

spareparts.belgium@electrolux.be


En Suisse :

Electrolux AG, Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil

Service consommateurs: Tél. 0848 / 899 300

Fax 062 / 889 93 10, www.electrolux.ch

Dans le souci d'une constante amélioration de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques toutes modifications liées à l'évolution technique (Décret du 24/03/78).


Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte dédié à cet effet (collecte et recyclage du matériel électrique et électronique). En procédant à la mise au rebut de l'appareil dans les règles de l'art, nous préservons l'environnement et notre sécurité, s'assurant ainsi que les déchets seront traités dans des conditions optimum. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec les services de votre commune ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

POTREBITEЛЯ

Фирма Electrolux не несет ответственности за какие-либо повреждения, вызванные неправильным использованием прибора или в случае внесения изменений в конструкцию прибора.

Разрабатывая данное изделие, мы заботились об окружающей среде. Все пластмассовые части имеют маркировку с целью их последующей переработки. Для получения более подробной информации смотрите наш Интернет-сайт: www.electrolux.ru

Если у Вас есть какие-либо замечания к данному пылесосу или Руководству по его использованию, напишите нам по адресу: floorcare@electrolux.com

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Electrolux Floor Care and Small Appliances AB
105 45 Stockholm
www.electrolux.com

The Thoughtful Design Innovator.

Do you remember the last time you opened a gift that made you say
“Oh! How did you know? That’s exactly what I wanted!” That’s the kind of feeling that the designers at
Electrolux seek to evoke in everyone who chooses or uses one of our products. We devote time, knowledge,
and a great deal of thought to anticipating and creating the kind of appliances that our customers really need
and want.

This kind of thoughtful care means innovating with insight. Not design for design’s sake, but design for the
user’s sake. For us, thoughtful design means making appliances easier to use and tasks more enjoyable to
perform, freeing our customers to experience that ultimate 21st century luxury, ease of mind.
Our aim is to make this ease of mind more available to more people in more parts of their everyday lives, all
over the world. So when we say we’re thinking of you, you know we mean just that.

Electrolux. Thinking of you.

Share more of our thinking at www.electrolux.com

Thinking of you
 **Electrolux**